

Pueblo: Aché

I.- Identificación

Región	Chaco ampliado
País(es)	Paraguay
Nombre del pueblo	Aché
Autodenominación del pueblo	Aché
Otros nombres del pueblo	Guayakí, Guaiiqui, Guayaki-Ache, Axe-Guayakí
Familia lingüística	Tupi-guaraní
Lengua de uso	aché
Otros nombres de lengua	
Otras lenguas indígenas de uso	guaraní

II. Población estimada

Población total por país	Paraguay: 5.163.198
Población indígena por país¹	Paraguay - Por pertenencia étnica ² : 1.242

III. Marco jurídico

Situación legal de la lengua	<p>Paraguay: Según la Constitución Nacional, el Paraguay es un país pluricultural y bilingüe y son idiomas oficiales el castellano y el guaraní. Las lenguas indígenas, así como las de otras minorías, forman parte del patrimonio cultural de la Nación (Artículo 140). La enseñanza en los comienzos del proceso escolar se realizará en la lengua oficial materna del educando. Se instruirá asimismo en el conocimiento y en el empleo de ambos idiomas oficiales de la República. En el caso de minorías étnicas cuya lengua no sea el guaraní, se podrá elegir uno de los dos idiomas oficiales (Artículo 77).</p> <p>El Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo fue ratificado por Ley Nacional 234/93 Artículo 28 1 . Siempre que sea viable deberá enseñarse a los niños de los pueblos interesados a leer y a escribir en su propia lengua indígena o en la lengua que más comúnmente se hable en el grupo a que pertenezcan. Cuando ello no sea viable, las autoridades competentes deberán celebrar consultas con esos pueblos con miras a la adopción de medidas que permitan alcanzar este objetivo. 2. Deberán tomarse medidas adecuadas para asegurar que esos pueblos tengan la oportunidad de llegar a dominar la lengua nacional o una de las lenguas oficiales del país. 3. Deberán adoptarse disposiciones para preservar las lenguas indígenas de los pueblos interesados y promover el desarrollo y la práctica de las mismas.</p> <p>La Ley No. 3231/2007 ("Ley de educación indígena") establece: Artículo 5 Créase la Dirección General de Educación Escolar Indígena, con el objeto de asegurar a los pueblos indígenas: e) el funcionamiento de los niveles de educación inicial, escolar básica y media del sistema educativo nacional y la utilización de sus lenguas y procesos propios en el aprendizaje de la enseñanza escolar.</p>
-------------------------------------	---

--	--

IV.- Multilingüismo³

Paraguay	Total	Lengua propia (aché)	%	Guaraní	%	Castellano	%	Portugués	%	Otra (Avá-Guaraní o Chiripá)
Aché	1.190	911	76,55	739	62,10	339	28,48	78	6,55	3

V.- Demografía

a) Población aché por departamentos y provincias

Paraguay		
Según pertenencia étnica (Censo 2002)		
Departamento	Distrito	Población
Alto Paraná	Total	120
	Itakyry	6
	Naranjal	110
	Santa Rita	4
Amambay	Total	1
	Capitán Bado	1
Asunción	Total	12
	San Roque	1
	Santísima Trinidad	11
Caaguazú	Total	160
	Coronel Oviedo	3
	Raúl Arsenio Oviedo	1
	San Joaquín	156
Caazapa	Total	241
	Abai	238
	San Juan Nepomuceno	1
	Tavai	1
	Yuty	1
Canindeyú	Total	687
	Curuguaty	8
	Ygatimi	679
Central	Total	19
	Capiata	1
	Fernando De La Mora	2
	Luque	15
	San Lorenzo	1
Itapúa	Total	1
	Carlos Antonio López	1
San Pedro	Total	1
	Capiibary	1

b) Población aché por rangos de edad y sexo

Paraguay

Según pertenencia étnica (Censo 2002)			
Rango de edad	Población		
	Hombres	Mujeres	Total
0 – 4	121	134	255
5 – 9	99	98	197
10 – 14	78	83	161
15 – 19	65	62	127
20 – 24	58	45	103
25 – 29	35	28	63
30 – 34	35	23	58
35 – 39	35	29	64
40 – 44	29	21	50
45 – 49	24	16	40
50 – 54	19	18	37
55 – 59	18	14	32
60 – 64	18	10	28
65 – 69	5	3	8
70 – 74	8	1	9
75 – 79	0	3	3
80 – 84	3	0	3
85 – 89	0	0	0
90 – 94	2	2	4
Total	652	590	1.242

c) Población aché por área y sexo

Paraguay							
Según pertenencia étnica (Censo 2002)							
Departamento	Distrito	Urbano			Rural		
		Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres	Total
Alto Paraná	Total	2	2	4	56	60	116
	Itakyry	0	0	0	4	2	6
	Naranjal	0	0	0	52	58	110
	Santa Rita	2	2	4	0	0	0
Amambay	Total	0	0	0	1	0	1
	Capitán Bado	0	0	0	1	0	1
Asunción	Total	6	6	12	0	0	0
	San Roque	1	0	1	0	0	0
	Santísima Trinidad	5	6	11	0	0	0
Caaguazú	Total	3	0	3	0	0	0
	Coronel Oviedo	3	0	3	84	73	157
	Raúl Arsenio Oviedo	0	0	0	1	0	1
	San Joaquín	0	0	0	83	73	156
Caazapa	Total	0	1	1	123	117	240
	Abai	0	0	0	122	116	238
	San Juan Nepomuceno	0	0	0	0	1	1
	Tavai	0	0	0	1	0	1
	Yuty	0	1	1	0	0	0
Canindeyú	Total	1	0	1	362	324	686
	Curuguay	1	0	1	4	3	7
	Ygatimi	0	0	0	358	321	679
Central	Total	12	7	19	0	0	0
	Capiata	0	1	1	0	0	0
	Fernando De La Mora	1	1	2	0	0	0
	Luque	10	5	15	0	0	0
	San Lorenzo	1	0	1	0	0	0
Itapúa	Total	0	0	0	1	0	1
	Carlos Antonio López	0	0	0	1	0	1

San Pedro	Total	0	0	0	1	0	1
	Capiibary	0	0	0	1	0	1

Bibliografía y fuentes consultadas

BID - IIDH

2003. **Banco de datos de legislación indígena (CD)**.

Melià, Bartomeu

2004. "Las lenguas indígenas en el Paraguay; una visión desde el Censo 2002" en Joan A. Argenter & McKenna Brown (eds.), **On the Margins of Nations Endangered Languages and Linguistic Rights**. F.E.L., Bath (England).77-87.

Ver también Melià, Bartomeu. 2004. "El español y las lenguas indígenas en el Paraguay". Ponencia presentada al Congreso internacional de la lengua española. Rosario.
<http://www.congresosdelalengua.es>

Presidencia de la República

2004. **Atlas de las Comunidades Indígenas en el Paraguay**. Asunción: dgeec - BID

<http://www.dgeec.gov.py> (Consulta: Enero de 2008).

¹ Las cifras presentadas en esta ficha fueron procesadas con sistema de microdatos del DGEEC de Paraguay
<http://www.dgeec.gov.py>

² Según la boleta censal de 2002, esta categoría responde a la pregunta: ¿Existe en este hogar alguna persona que se considere indígena o perteneciente a una etnia indígena? Sus posibles respuestas son: Aché, Angaité, Ava-guaraní, Ayoreo, Enlhet norte, Enxet sur, Guaraní occidental, Maká, Manjui, Maskoy, Mbya, Nivaclé, Ñandeva, Pai, Sanapaná, Toba, Toba-Kom, Tomaraho, Ybytoso.

³ Para el caso del Paraguay se utiliza las cifras y la categorización propuesta por Melià (2004)